



Инструкция по эксплуатации



Перфоратор

DRH-800



Уполномоченное изготовителем лицо/Импортер: ООО «Бауцентр Рус», Россия, 236029, г. Калининград, ул. А. Невского, 205. Тел. +7 (4012) 999-111, baucenter.ru.

Изготовитель: ZHEJIANG BENYU TOOLS CO., LTD. No.188 Haichang Road, Taizhou, Zhejiang China.

Дата изготовления указана на изделии.

Гарантия: 2 года. Срок службы: 5 лет.

Изготовлено в Китае

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Использованные в данном руководстве символы предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Символы безопасности, а также соответствующие им объяснения, необходимо внимательно прочесть и запомнить. Сами по себе предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание несчастных случаев.



Данный символ, подчеркивающий важность правил техники безопасности, означает "осторожно", "предупреждение" или "опасно". Пренебрежение данным предупреждением может стать причиной несчастного случая для пользователя или других лиц. Во избежание рисков травмирования, возгорания или поражения электрическим током всегда следуйте приведенным указаниям.



Перед началом эксплуатации прочтите соответствующий раздел данного руководства пользователя.



Соответствие требованиям применимых стандартов безопасности.



Данные символы означают необходимость обязательного ношения средств защиты органов слуха, зрения, респиратора и перчаток при использовании изделия.



Li-ion

Перечеркнутый символ мусорного контейнера означает, что устройство необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Устройство должно быть отправлено на утилизацию в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. Утилизация данного устройства отдельно от бытовых отходов поможет уменьшить объем отходов, отправляемых на мусоросжигательные заводы или на свалки, и минимизировать возможные негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

На зарядном устройстве



Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией.



Трансформатор класса II.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Используйте только
внутри помещений.



Предохранитель.

От батареи



Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию воды.



Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию огня.
Она может взорваться и нанести травмы.



Не подвергайте батарею воздействию температуры выше 40 °C.
Не заряжайте и не храните батарею при температуре окружающей
среды ниже 0 °C или выше 40 °C.



Литий-ионная батарея.



Литий-ионная батарея.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту.

Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

1 - Безопасность рабочего места

- а) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- с) Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля

2 - Электротехническая безопасность

- а) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку.** Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- с) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- д) Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от**

движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.

е) Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

ф) Если использование электроинструмента в сыром месте неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).

Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вместо термина «устройство защитного отключения» (УЗО) можно использовать термин «выключатель короткого замыкания на землю» (ВКЗЗ) или «размыкатель тока утечки на землю» (РТУЗ).

3 - Личная безопасность

а) При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.

б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз. Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.

с) Не допускайте случайного запуска инструмента. Перед подключением электроинструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

д) Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.

е) Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

г) При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают. Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

ф) Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности. Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

4 - Использование и обслуживание электроинструмента

а) Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.

б) Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.

Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.

с) Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно. Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

д) Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

е) Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.

ф) Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии. Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.

г) Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы. Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

h) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5 - Ремонт

а) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

б) Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора.

Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ СВЕРЛЕНИИ

1 - Инструкции по технике безопасности для всех операций

а) При ударном сверлении используйте средства защиты органов слуха.

Воздействие шума может привести к потере слуха.

б) При выполнении работ, в ходе которых режущий элемент может касаться скрытой электропроводки, держите инструмент за изолированные поверхности.

Касание режущим элементом проводки под напряжением может передать напряжение на металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.

2 - Инструкции по технике безопасности относительно использования длинных сверл

а) Никогда не превышайте максимальную скорость работы сверла. При вращении с высокой скоростью без контакта с заготовкой сверло может согнуться, что приведет к травме.

б) Всегда начинайте сверление на низкой скорости, при этом конец сверла должен касаться заготовки. При вращении с высокой скоростью без контакта с заготовкой сверло может согнуться, что приведет к травме.

а) Прикладывайте давление только по прямой линии относительно сверла и не давите слишком сильно. Сверло может согнуться, что приведет к поломке, потере контроля и травмам.

б) Устройство должно использоваться в закрытом и сухом помещении. Температура окружающей среды должна быть в пределах от 15 до 30 °C. Влажность воздуха — не более 60%.

Предупреждение. При сверлении опасных материалов может образовываться вредная или токсичная пыль. Такая пыль может угрожать здоровью оператора и находящихся поблизости людей. Обязательно надевайте пылезащитную маску во время работы, держите посторонних лиц подальше от рабочей зоны и всегда используйте систему сбора пыли.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРФОРАТОРОМ

- ▶ **Носите защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- ▶ **Используйте вспомогательные ручки, если они есть в комплекте с инструментом.**
Потеря контроля может привести к травмам.
- ▶ **Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении работ, при которых режущая насадка или крепежный элемент могут коснуться скрытой насадки.** Режущая насадка и крепежные детали, контактирующие с «находящимся под напряжением» проводом, могут привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента «находящиеся под напряжением» могут ударить током.
- ▶ **Используйте подходящие детекторы, чтобы определить наличие скрытых линий электропитания, или обратитесь за помощью в местную коммунальную компанию.**
Контакт с электрическими кабелями может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газопроводов может привести к взрыву. Разрыв водопроводных труб приводит к материальному ущербу.
- ▶ **Всегда дожидайтесь полной остановки электроинструмента перед тем, как положить его.** Инструмент может заклинить, и вы потеряете над ним контроль.
- ▶ **Закрепите заготовку.** Заготовка, зажатая в зажимных устройствах или в тисках, держится надежнее, чем в руках.
- ▶ **В случае повреждения и неправильного использования батареи могут выделяться пары, батарея может загореться или взорваться.** Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения и обратитесь за медицинской помощью в случае возникновения каких-либо побочных эффектов. Пары могут раздражать дыхательную систему.
- ▶ **Не открывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В некоторых случаях пыль, образуемая в результате шлифования, распиливания, сверления и других видов ремонтных работ, содержит химические вещества, вызывающие онкологические заболевания, патологии родов и другие виды нарушений репродуктивной системы. Далее приведено несколько примеров таких химических веществ.

- Свинец, содержащийся в краске на основе свинца.
- Кварц, содержащийся в кирпичах, цементе и других строительных материалах.
- Мышьяк и хром, содержащиеся в средствах для обработки древесины для строительных целей.

Риск воздействия зависит от частоты выполнения данных видов работ. Чтобы уменьшить степень воздействия данных химических веществ,

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

работайте в хорошо проветриваемых помещениях и используйте надлежащие средства защиты, такие как респиратор, специально предназначенный для фильтрации микроскопических частиц.

Даже когда инструмент используется по назначению, все остаточные факторы риска устранить невозможно. Далее перечислены виды рисков, которые могут возникнуть в связи с особенностями схемы и конструкции инструмента.

- ✓ Работа без надежного респиратора может привести к поражению легких.
- ✓ Работа без эффективной защиты органов слуха может привести к ухудшению слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.

- Зарядное устройство предназначено исключительно для зарядки определенного типа аккумуляторной батареи, которая поставляется вместе с зарядным устройством. Любое другое использование может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместной работы. Не пытайтесь заряжать аккумулятор никаким другим зарядным устройством, кроме прилагаемого.
- Во избежание перегрева не ставьте на зарядное устройство тяжелые предметы. Не размещайте зарядное устройство рядом с источниками тепла.
- Потяните за зарядное устройство, чтобы отключить его от источника питания. Не тяните за кабель.
- Убедитесь, что кабель зарядного устройства расположен в таком месте, где на него не наступят, не зацепят и не повредят как-либо иначе.
- Используйте удлинитель только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинителя может привести к возгоранию и поражению электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство, если оно подвергалось сильным ударам, падениям или было каким-либо способом повреждено. Передайте зарядное устройство в авторизованную мастерскую для проверки и ремонта.
- Не разбирайте зарядное устройство. Если требуется обслуживание или ремонт устройства, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка может привести к пожару, поражению электрическим током или смерти от удара электрическим током.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Чтобы снизить риск удара электрическим током, перед чисткой отсоедините зарядное устройство от сети питания. Одно только извлечение аккумулятора не уменьшает риск.
- Зарядное устройство предназначено для работы от стандартной домашней сети электропитания. Не пытайтесь подключать его к сети питания с другим напряжением.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды, дождя или снега.
- Никогда не пытайтесь соединить два зарядных устройства.
- Запрещено вставлять любые предметы в вентиляционные отверстия зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током и повреждению зарядного устройства.
- Перед очисткой отсоедините зарядное устройство от электросети. Это снижает риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора не уменьшает риск.
- Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумулятор.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Прочитайте все инструкции по технике безопасности и общие указания. Несоблюдение инструкций по технике безопасности и общих указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам.

Пожалуйста, обратите внимание на иллюстрации в начале данного руководства по эксплуатации!

НАЗНАЧЕНИЕ

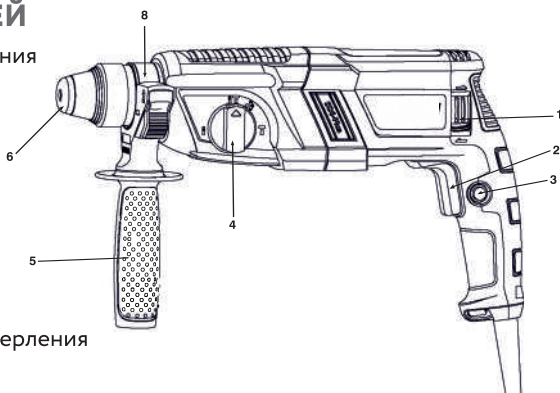
Электроинструмент предназначен для ударного сверления бетона, кирпича и камня, а также для легких долбежных работ. Он также подходит для безударного сверления древесины, металла, керамики и пластика.

Электроинструменты с электронным управлением и возможностью вращения вправо/влево также подходят для завинчивания винтов.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СПИСОК ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ

1. Переключатель направления вращения
2. Кнопка включения/выключения
3. Кнопка блокировки
4. Переключатель функций
5. Вспомогательная рукоятка
6. Стопорное кольцо
7. Ограничитель глубины сверления
(на схеме не указан)
8. Фиксатор ограничителя глубины сверления



Технические характеристики

Модель	BND2622
Напряжение	230В, 50 Гц
Мощность	800 Вт
Скорость холостого хода	0-1350 об/мин
Частота удара	0-5500 уд/мин
Энергия удара	2.8 Дж
Максимальная режущая способность	
- бетон	26 мм
- дерево	30 мм
- сталь	13 мм
Класс защиты	II
Вес	2,8 кг

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед выполнением сборки, замены или регулировки дополнительных принадлежностей отключите инструмент от электросети во избежание случайного включения.

Перед использованием всегда проверяйте напряжение электросети! Оно должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке устройства.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

Удалите упаковочный материал и съемные части устройства.
Перед использованием проверьте дополнительные принадлежности. Они должны соответствовать устройству и цели использования.

Вспомогательная рукоятка

Вспомогательную рукоятку можно установить с левой или правой стороны патрона. Установите рукоятку рядом с фланцем за патроном и зафиксируйте в необходимом положении, поворачивая часть для захвата по часовой стрелке. Вспомогательную рукоятку можно установить в различных положениях в зависимости от способа работы.



Внимание!

Устройство можно использовать только в том случае, если прикреплены обе рукоятки. Не используйте вспомогательную рукоятку, если она повреждена.

Ограничитель глубины

Ограничитель глубины позволяет настроить глубину сверления. Вставьте сверло в патрон и Закрепите его. Нажмите на кнопку извлечения и вставьте ограничитель глубины в отверстие. Перемещайте ограничитель глубины, пока расстояние между кончиками сверла и ограничителя глубины не будет соответствовать необходимой глубине сверления.

Установка и извлечение сверла или зубила



Предупреждение!

После использования принадлежности могут быть горячими. Не касайтесь края принадлежности рукой! Для извлечения принадлежности надевайте защитные перчатки.



Перфоратор имеет патрон SDS, поэтому для фиксации бит ключ не требуется. Убедитесь, что во время установки сверла не перекошено и патрон затянут.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ



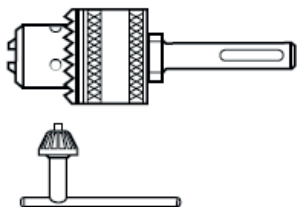
Внимание!

Перед установкой прочистите край насадки и нанесите на него небольшое количество смазки.

Стопорная муфта используется для установки и извлечения сверла. Выполните следующие действия.

Установка

1. Вставьте принадлежность в патрон SDS, поворачивая и проталкивая до фиксации.
2. Потяните принадлежность и убедитесь, что она зафиксирована должным образом. Для принадлежности SDS требуется свобода движения, поэтому она отклоняется от оси при отсутствии нагрузки на инструмент; однако во время работы центрирование принадлежности выполняется автоматически без влияния на точность сверления.



Извлечение

1. Потяните назад и удерживайте стопорную муфту.
2. Поворачивайте и тяните принадлежность, затем извлеките ее из патрона SDS.

Присоедините переходник для SDS-патрона к ключевому патрону, а затем установите их на SDS-патрон или снимите их с него для SDS-сверления или использования стамесок.

Перед установкой сверла или биты откройте зажим патрона, используя ключ и вращая его против часовой стрелки.

Откройте патрон так, чтобы можно было вставить бит. Зафиксируйте патрон, а затем поверните ключ по часовой стрелке, чтобы плотно затянуть его.

Чтобы извлечь бит, удерживайте патрон и вращайте ключ против часовой стрелки. Откройте патрон так, чтобы можно было извлечь бит.

Выключатель

Включите инструмент с помощью выключателя и удерживайте его для непрерывной работы.

Для изменения скорости вращения нажимайте на выключатель с меньшим усилием. Чем сильнее нажатие, тем выше скорость вращения.

Чтобы выключить устройство, отпустите выключатель.

Кнопка блокировки

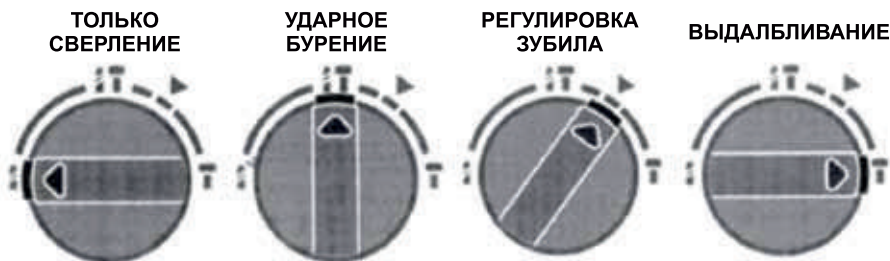
Кнопка блокировки удерживает выключатель в фиксированном положении для выполнения непрерывной работы, выполните следующие действия:

- Чтобы разблокировать выключатель, нажмите на него и нажмите кнопку блокировки, затем отпустите курок.
- Чтобы разблокировать выключатель, нажмите на него.

Переключатель перфоратор/дрель

Переключателем функций можно пользоваться, только когда инструмент выключен. Нажмите кнопку разблокировки на переключателе функций и переведите его в требуемое положение.

Сверление



Предупреждение!

Не нажимайте на инструмент слишком сильно.

Механизм молотка активируется с помощью незначительного нажатия на инструмент, когда сверло касается рабочей поверхности.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Всегда используйте вспомогательные рукоятки, входящие в комплект инструмента. Более высокая степень управляемости инструментом в значительной мере повышает точность работы.

Ограничитель глубины обеспечивает сверление в точности до настроенной глубины.

Сверление черных металлов

- Если требуется большое отверстие, предварительно просверлите отверстие меньшего диаметра.
- Регулярно наносите на биту смазку

При вкручивании шурупа в торец или край деревянной поверхности предварительно просверлите отверстие, чтобы дерево не треснуло.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены, и регулярно очищайте устройство.

При возникновении отклонений в работе выключите устройство и отсоедините вилку от розетки электросети. Перед повторным использованием осмотрите и отремонтируйте инструмент. Ремонт должен выполнять квалифицированный специалист.

Ремонт инструмента должен выполнять только квалифицированный специалист. Выполнение ремонта или обслуживания неквалифицированным специалистом может привести к получению травмы.

Для ремонта инструмента используйте только идентичные запасные части.

Следуйте инструкциям в разделе о выполнении обслуживания в данном руководстве пользователя.



Внимание!

Чтобы предотвратить возникновение опасной ситуации, замену кабеля питания должен выполнять производитель или его представитель.

Уход и очистка

Для очистки корпуса используйте только влажную ткань. **Не используйте растворители!** Затем тщательно протрите сухой тканью.

В случае выхода из строя электроинструмента во время гарантийного срока, при соблюдении правил эксплуатации, потребитель предъявляет претензии в установленном порядке по адресу: ООО «Бауцентр Рус», Россия, 236029, Калининград, ул. А. Невского, 205. Тел. +7 (4012) 999-111. info@baucenter.ru

ХРАНЕНИЕ

Во избежание повреждения устройства при транспортировке необходимо тщательно его упаковывать или использовать оригинальную упаковку.

Храните устройство в сухом месте.

УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Выведенные из эксплуатации электроинструменты подлежат отдельному сбору и утилизации в соответствии с природоохранным законодательством.